

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 99 (1973)  
**Heft:** 24

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bon accueil chez Wernle.

J.H.S.

**Aarau**  
Frey-Herosé-  
Strasse 25  
Téléphone  
064 22 39 62

**Bâle**  
Bruderholz-  
strasse 35  
Téléphone  
061 34 24 20

**Berne**  
Sennweg 6  
Téléphone  
031 24 01 22

**Prilly**  
Rochelle 12  
Téléphone  
021 25 81 56

**Zurich**  
Karstlern-  
strasse 14  
Téléphone  
01 62 74 62

Chacune des cinq hôtesses des bureaux Wernle vous accueille aimablement et vous répond avec courtoisie au téléphone.

Quelles que puissent être les questions posées, elle sait où joindre dans la maison le collaborateur compétent.

Les bureaux de planning et de vente Wernle ne sont pas des filiales-boîtes aux lettres, mais des services commerciaux à part entière de l'organisation Wernle.

Chaque bureau Wernle a sa propre exposition et présente à ses clients, sur place, ce que Wernle produit dans ses trois usines: des cuisines, armoires, portes et fenêtres normalisées.

Chaque bureau Wernle est à même de contenter pleinement les désirs de ses clients, que ce soit par des conseils objectifs pour l'élaboration de projets d'aménagements complets ou d'offres sérieuses.

Veuillez me faire parvenir:

- le prospectus gratuit de 32 pages de cuisines normalisées Wernle.
- le prospectus gratuit de 14 pages de portes normalisées Wernle.
- le prospectus gratuit de 12 pages des armoires normalisées Wernle.

Personne compétente

Maison

Adresse

NPA/Localité

A remplir et adresser à J. Wernle SA,  
Rochelle 12, 1008 Prilly. Merci.

Fort du pouvoir de décider et d'agir de façon autonome, indépendamment du siège social, de la production et des stocks — chaque bureau de planning et de vente Wernle assume ses responsabilités dans l'intérêt du client.

Après avoir été bien accueillis, nos clients nous disent volontiers «Au revoir».

## WE Wernle

J. Wernle SA, Kirchbergstrasse 1030  
5024 Kuttigen/Aarau  
Téléphone 064 24 16 61

### Wernle a un concept de l'aménagement.



# La fonte Sulzer: une fonte d'avenir 5

Il ne s'agit pas de vous présenter ici une nouvelle étoile de la chanson, mais notre contre maître Antoine Untersander. Il ne s'adresse par conséquent pas à un amplificateur de 80 watts mais à un pont roulant de 80 tonnes, par lequel il met en place au millimètre près, dans l'atelier de moulage de grosses pièces, le noyau pour la bâche d'une turbine à vapeur.

Ce n'est là qu'un exemple du degré de mécanisation atteint dans nos fonderies. Elle nous évite d'abuser de la main-d'œuvre si précieuse et permet de n'y avoir recours que là où son intervention est essentielle et décisive.

Il est de plus en plus difficile de trouver du personnel qualifié, ce qui conduit à des dépenses élevées pour l'amélioration des postes de travail, l'entretien des coûteuses installations automatiques et la protection de l'environnement. Mais toutes ces mesures, qui s'imposent continuellement à notre attention, ont en fin de compte leur influence sur la haute qualité uniforme des produits de la fonderie; elles contribuent à assurer à long terme la fourniture de pièces de fonte à l'industrie.

Voilà pourquoi la fonte Sulzer est une fonte d'avenir, et non seulement parce qu'elle peut faire état d'un brillant passé.

**Sulzer Frères  
Société Anonyme  
8401 Winterthur  
Département Fonderies  
Tél. 052/8154 23  
Telex 7 6183**



**Fonte grise · Acier coulé  
Fonte sphérolitique  
Métaux non ferreux  
Fonte de précision**

40.35f ▷

## 25 ans - fonderie de précision Sulzer

# Avec Guritherm on peut tenir chaud à une femme.



**Et isoler le béton contre le gel.  
Et protéger le béton de la chaleur.  
Et réduire la durée de coffrage.  
Et améliorer la qualité du béton.**

La natte pour béton Guritherm\* est aussi utile par temps froid que par temps très chaud. Aussi paradoxal que cela puisse paraître, c'est très facile à expliquer.

Tout d'abord Guritherm est étanche à l'eau et à l'air. Ensuite son coefficient de conductibilité thermique est en dessous de tout. Et c'est justement ce dont elle a besoin. (Pour être précis:  $\lambda = 0,036 \text{ kcal/m, h, } ^\circ\text{C}$ .)

Ainsi, en hiver, Guritherm tient le froid à l'écart et retient la chaleur interne du béton. Il est évident que la durée de coffrage est

alors sensiblement réduite et que la qualité du béton est considérablement améliorée.

Soit dit en passant: en hiver, Guritherm peut aussi protéger de la neige et de la glace armature, coffrage, béton frais, gravier et sable.

Et en été ? L'été, Guritherm est tout aussi indispensable, surtout dans les travaux de génie civil. La chaleur interne (et surtout l'eau) étant retenue, le développement des résistances du béton est accéléré, ce qui permet de décoffrer beaucoup plus tôt. Plus

encore: puisque l'arrosage est inutile, il n'y a plus de risque de choc thermique.

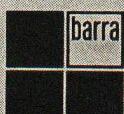
Dans ces conditions, il est manifeste que la résistance du béton à la compression et surtout à la traction augmente.

Vous voyez donc que la natte pour béton Guritherm, d'une solidité à toute épreuve, est bon an, mal an un investissement rentable. Demandez donc dès aujourd'hui une documentation complète.

\* Mousse synthétique prise en sandwich entre deux feuilles de plastique, munie d'œillets de fixation, de  $5 \times 1,3 \text{ m}$ , poids  $1,4 \text{ kg/m}^2$ .

## GURITHERM Natte pour béton

Encore une nouveauté Meynadier!



Meynadier + Cie SA, 1003 Lausanne,  
avenue Ruchonnet 3, tél. 021/231344,  
Zurich, Berne, Lucerne, Bellinzona, Coire.

# **Visual Aid From Wang... The Model 2200 "Mini"**

- Easy To Use**
- Inexpensive**
- Fully Expandable**



**Tape Cassette Drive  
Card Reader**

**Plotter**

**Disk**

**High-Speed Printer**

**Output Typewriter**

**Special Keyboards**

**Basic language**

**data**mat sa

36, rue de St-Jean, 1211 Genève 18  
téléphone 022/44 21 00  
Berne 031/45 82 82  
Bureau à Zurich : MOR, Gemenstrasse 4  
tél. 01/28 53 78

# DOCUMENTATION DU BATIMENT

## CENTRE NATIONAL SUISSE : BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

### 728.37 (494)

MAISONS familiales. (*Casa unifamiliari.*)  
= Riv. tecnica Svizzera ital., 62 (1971), 22, p. 906-933.  
Villa à Ascona. Maison à Rovio et à Arosio. Villa à Pedrinate. Maison à Lauperswil, Berne et à Schindellegi, Schwyz. Maison à Novaggio.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, № 307.

### 728.37 (494.11)

STUDER, A. arch. Maison à Schindellegi, Schwyz. (*Casa a Schindellegi SZ.*)  
= Riv. tecnica Svizzera ital., 62 (1971), 22, p. 924-926.  
Maison ronde à toit plat. Diamètre de 15,6 m, trois étages. Situation isolée sur une colline en pente légère. Niveau de séjour abrité par un toit en appentis faisant pendant à une large saillie conoïdale en béton tout autour du rez-de-chaussée, servant d'appui de fenêtre.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, № 308.

### 721.011.27

Le BÂTIMENT-TOUR pour des immeubles résidentiels et administratifs. (*Das Hochhaus im Wohnungs- und Verwaltungsbau.*)  
= Schweizer Journal, 37 (1971), 11, p. 27-53.

Problèmes de l'habitat et communication. Les fondations d'après quelques exemples de Bâle. L'acier comme matériau de construction. Immeubles-tours en briques. L'immeuble administratif et ses installations techniques. Façades en béton. Description de deux immeubles-tours administratifs et six maisons-tours.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, № 309.

### 725.56 (494.24)

KNUPFER, E. arch. Colonie pour personnes âgées à Biennemadretsch, avec maison de retraite, salle pour les activités du quartier et restaurant public. (*Alterssiedlung Biel-Madretsch mit Alterswohnheim, Quartiersaal und öffentlichem Restaurant.*)  
= Das Hochhaus in der Schweiz, 7 (1971), 3, p. 53-59.

Bâtiments centralisés autour d'un jardin commun. Maison-tour à treize niveaux avec 90 appartements, annexe à deux étages abritant restaurant et salle de fête à 80 places ; maison de retraite pour 34 personnes ; aile séparée pour le personnel.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, № 310.

### 725.394 (494.34)

CONCOURS pour un bâtiment de la sécurité aérienne à l'aéroport de Kloten. (*Wettbewerb für ein Flugsicherungsgebäude auf dem Flughafen Kloten.*)  
= Schweiz. Bauzg., 89 (1971), 47, p. 1173-1185.

Programme : Centrale d'interprétation des images radar, école de directeurs du trafic aérien, tour de contrôle, locaux pour l'entretien du matériel. Présentation des quatre projets couronnés. Premier prix décerné à O. Glaus, arch.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, № 311.

### 72 : 693.81

CONSTRUCTIONS en acier. (*Stahlbau*).  
= Bauen & Wohnen, 25 (1971), 12, p. 532-539 et 542-559.  
Créations en Californie de Craig Ellwood : Maison de week-end à San Luis Obispo. Projet d'une maison-pont. Projet d'une villa à Beverly Hills. Immeuble administratif à El Segundo. Maison familiale à Rolling Hills. Centre des affaires de l'aéroport à Irwine. Atelier à Los Angeles. — Maison au-dessus du lac de Bienna. Asile pour des mères célibataires à Bienna.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, № 312.

### 725.91 (43) : 693.81

IMMEUBLE de la foire à Hanovre. (*Messehaus in Hannover.*)  
= Bauen & Wohnen, 25 (1971), 12, p. 560-564.  
Halle d'exposition de la maison Thyssenstahl. Deux corps parallèles décalés à deux étages, dont le niveau supérieur est construit en porte à faux sur le rez-de-chaussée vitré. Des appuis de 1,80 m de diamètre placés devant la façade, servent d'éléments porteurs. Détails techniques.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, № 313.

### 725.4 (494)

BÂTIMENTS industriels. (*Industriebau*).  
= Planen & Bauen, — (1971), 14, p. 81-92.  
La nouvelle fabrique de compteurs de la maison Landis et Gyr à Zoug. Centre d'exploitation et centrale électrique Herdern-Zurich. Nouvel atelier de fabrication d'agrès de O. Hinnen à Alpnachdorf.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, № 314.

### 69.024 (494.12)

CONSTRUCTION hardie d'un toit en coque en bois. Construction extraordinaire d'un toit en bois à Saint-Nicolas, Obwalden. (*Kühnes Schalendach in Holzbauweise. Aussergewöhnliche Holzdachkonstruktion in St. Niklausen OW.*)  
= Schweizer Baubl., 82 (1971), 97, p. 54-55.

Couverture d'une chapelle circulaire. Construction indépendante représentant un paraboloidé hyperbolique d'une surface de 530 m<sup>2</sup>, ne reposant que sur deux piliers d'angle en béton armé.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, № 315.

### 727.3.054.2 (44)

BREGOU, G. Des charpentes en fleur sur le campus de Reims.  
= J. Constr. Suisse rom., 45 (1971), 23, p. 63-71.  
Sept amphithéâtres faisant partie du centre universitaire en cours de création. Coquilles colossales en fleur à sept pétales, construites en bois lamellé-collé et implantées sur les toits des bâtiments d'enseignement. Problèmes de la structure et de l'exécution. Fiche technique.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, № 316.

### 69.002.2

LÜTHI, P. La préfabrication — une contribution à la construction industrielle.  
= Bull. tech. Suisse rom., 97 (1971), 26, p. 592-598.  
Avantages économiques. Influence de l'entrepreneur sur l'exécution de constructions en béton. Rationalisation par implantation de fabriques mobiles sur le chantier. Frais d'installation comparés aux frais de transport. Exemples de maisons construites à l'aide d'usines mobiles.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, № 317.

### 726

EGLISES. (*Kirchen.*)  
= Werk, 58 (1971), 12, p. 796-819.  
Quatre temples protestants et cinq églises catholiques en Suisse. Temple protestant-luthérien et centre communal Alava à Kuopio en Finlande. Chapelle ardente à Schlieren. Centre protestant des étudiants à Mainz avec temple de l'Université.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, № 318.

### 726.54 (494.22)

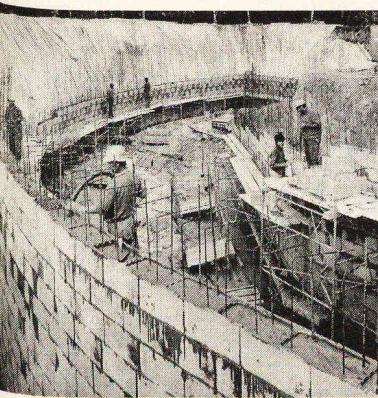
DAHINDEN, J. arch. Eglise catholique Saint-Antoine à Wildegg, Argovie. (*Katholische Kirche St. Antonius in Wildegg AG.*)  
= Werk, 58 (1971), 12, p. 810-811.  
Halle circulaire sans appuis et sans fenêtres, éclairée d'en haut par des jours incorporés à la toiture. Clocher trapu intégré dans une annexe surélevée, disposée en cercle autour du parvis.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, № 319.

### 726.54 (494.26)

FÖRDERER, W. arch. Eglise catholique Sainte-Croix à Coire-Masans, Grisons. (*Katholische Kirche Heilig-Kreuz, Chur-Masans GR.*)  
= Werk, 58 (1971), 12, p. 812-815.  
Ensemble de blocs en béton brut de différentes hauteurs dominés par celui du clocher. Plan horizontal aux formes baroques, extérieur sobre, aménagement de l'intérieur rappelant des travaux de chantournage.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, № 320.

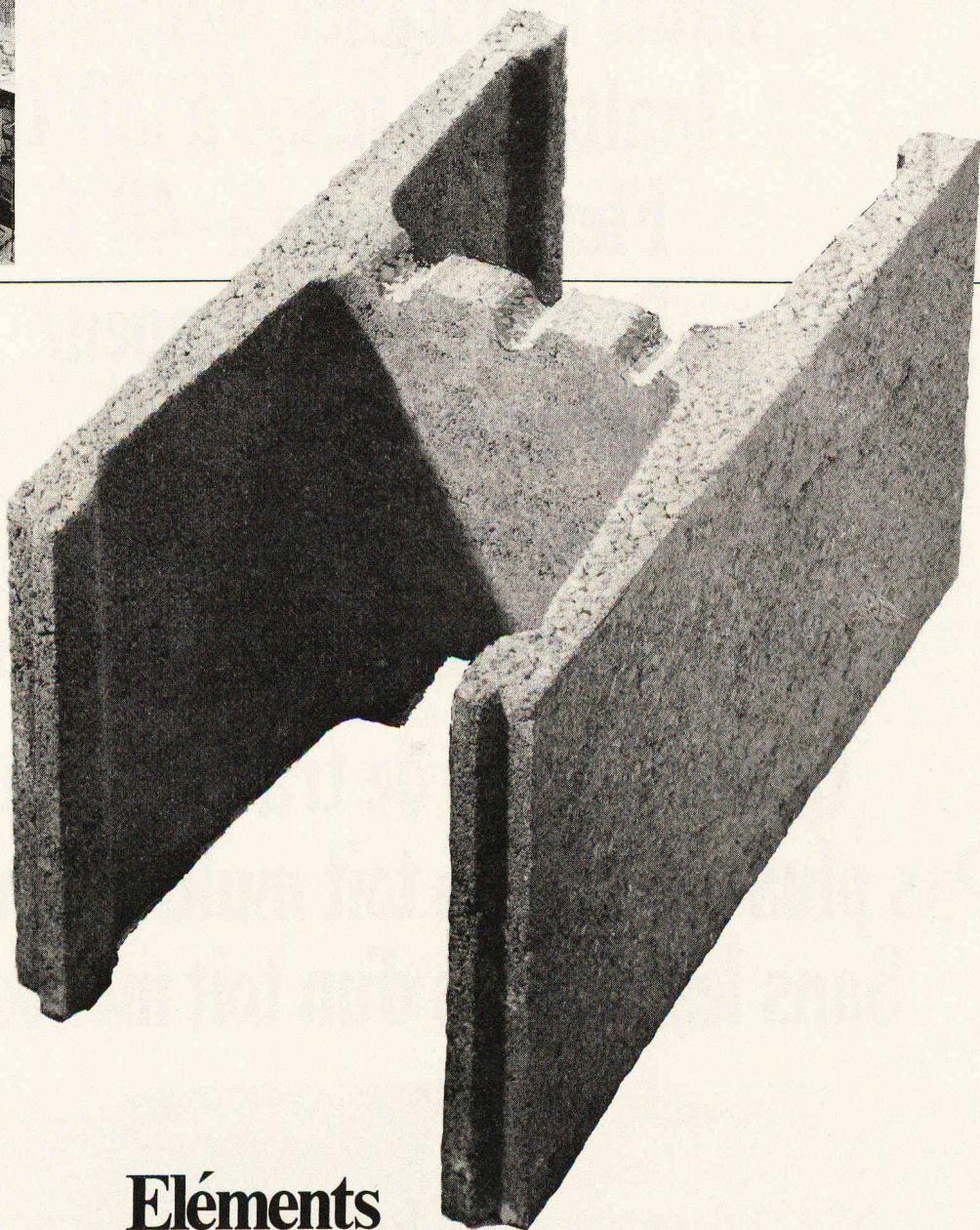
### 728.2.011.27 (44)

PATANÉ, G. « Super-Italie », la tour parisienne de Maurice Novarina.  
= J. Constr. Suisse rom., 45 (1971), 24, p. 41-44.  
Tour presque ronde à 34 niveaux avec 19 pièces de types divers par étage, couronnée par une piscine couverte d'un châssis circulaire en verre. Appartements déployés en éventail autour de l'axe. Aménagement ultra-luxueux de l'intérieur.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, № 321.



**Eléments Coffra**  
pour construire des murs  
en béton sans coffrage

La solution Coffra est plus rapide et plus économique partout où le coffrage classique se révèle trop coûteux ou difficilement utilisable par suite de conditions spéciales. Armatures selon calculs de l'ingénieur. Nouveau : livraison sous emballage plastique.



Eléments

**coffra**<sup>®</sup>

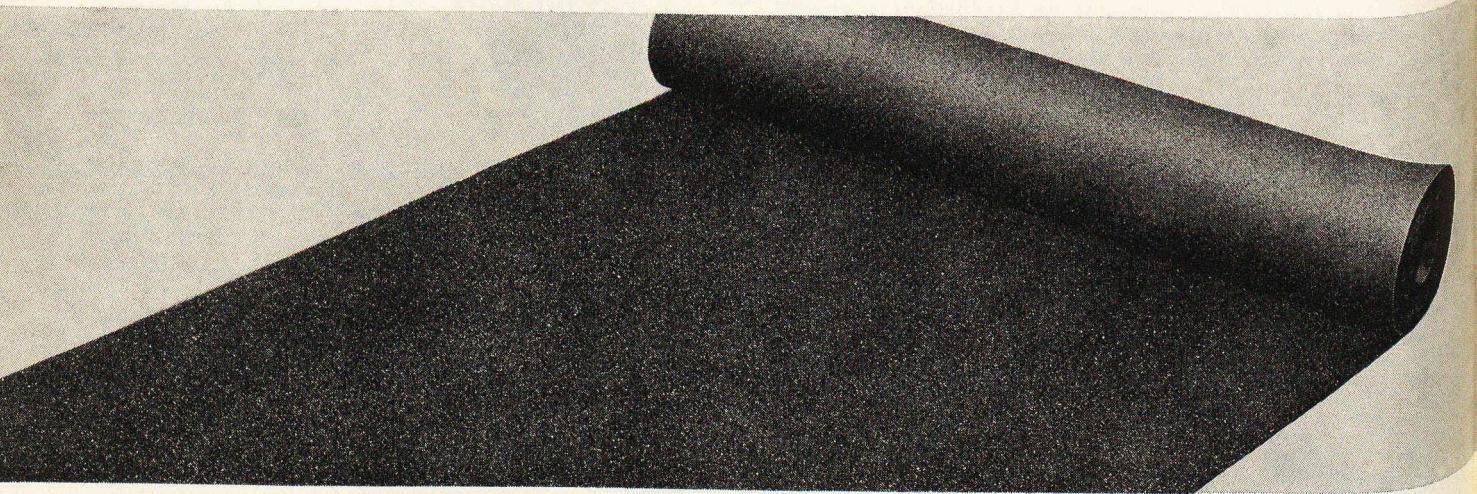
Vente par les marchands  
de matériaux de construction.



**MATERIAUX S.A.**

1023 Crissier   Télex 24 766   Tél. (021) 34 97 21

**Grande élasticité**  
**Haute résistance mécanique**  
**Inaltérable jusqu'à 130°C**  
**Flexible jusqu'à -40°C**  
**Perméable à la vapeur**  
**Etanchéité garantie**  
**Pose en toute saison**  
**Se colle comme du carton bitumé**  
**Quatre étapes de travail en moins**  
**Pas plus cher qu'un toit multicouche courant**  
**Sans les risques d'un toit monocouche**



Rien d'étonnant, si le nouveau toit Bikutop en matière synthétique et bitume s'est rapidement imposé. La prochaine fois choisissez donc un

**Toit BIKUTOP**  
Moins de temps de pose, plus de sécurité.

**VERBIA**

Société anonyme pour la vente de matériaux isolants et d'étanchéité,  
Froburgstrasse 15, 4600 Olten, tél. 062/21 06 41